SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

1re session, 45e législature
4 Charles III

Nº 76

Thursday, May 28, 2026

Le jeudi 28 mai 2026

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler
Al Zaibak
Arnold
Arnot
Ataullahjan
Aucoin
Audette
Batters
Bernard
Black
Boehm
Boudreau
Boyer
Brazeau
Burey
Busson
Cardozo
Clement
Cormier
Coyle
Dalphond
Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)
Deacon (*Ontario*)
Dean
Downe
Duncan
Forest
Francis
Fridhandler
Gagné
Galvez
Gignac
Greenwood
Harder
Hébert
Henkel
Housakos
Ince
Karetak-Lindell
Kingston
Klyne
LaBoucane-Benson
Lewis
Loffreda
MacAdam
MacDonald
Manning
Martin
McBean
McNair
McPhedran
Miville-Dechêne
Mohamed
Moncion
Moodie
Muggli
Osler
Oudar
Pate
Petitclerc
Petten
Poirier
Prosper
Pupatello
Quinn
Ravalia
Ringuette
Robinson
Ross
Saint-Germain
Senior
Simons
Surette
Verner
Wallin
Wells (*Alberta*)
Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
White
Wilson
Woo
Youance

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Adler
Al Zaibak
Arnold
Arnot
Ataullahjan
Aucoin
Audette
Batters
Bernard
Black
Boehm
Boudreau
Boyer
Brazeau
Burey
Busson
Cardozo
Clement
Cormier
Coyle
Dalphond
*Dasko
Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)
Deacon (*Ontario*)
Dean
Downe
Duncan
Forest
Francis
Fridhandler
Gagné
Galvez
*Gerba
Gignac
Greenwood
Harder
*Hay
Hébert
Henkel
Housakos
Ince
Karetak-Lindell
Kingston
Klyne
LaBoucane-Benson
Lewis
Loffreda
MacAdam
MacDonald
Manning
Martin
McBean
McNair
McPhedran
Miville-Dechêne
Mohamed
Moncion
Moodie
Muggli
Osler
Oudar
Pate
*Patterson
Petitclerc
Petten
Poirier
Prosper
Pupatello
Quinn
Ravalia
Ringuette
Robinson
Ross
Saint-Germain
Senior
Simons
Surette
Verner
Wallin
Wells (*Alberta*)
Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
White
Wilson
Woo
Youance

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Supplementary Estimates (A), 2026-27.—Sessional Paper No. 1/45-1093.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-1094.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Klyne, Chair of the Standing Committee on Audit and Oversight, presented the tenth report (interim) of the committee, entitled *Nomination of an External Member*.

(*The report is printed as Appendix A at pages 953-963.*)

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator White, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Audette, Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, presented the sixth report of the committee (*Budget—examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events—power to hire staff*).

(*The report is printed as Appendix B at pages 964-969.*)

The Honourable Senator Audette moved, seconded by the Honourable Senator Wilson, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2026-2027.—Document parlementaire nº 1/45-1093.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire nº 1/45-1094.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Klyne, président du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, présente le dixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Nomination d'un membre externe*.

(*Le rapport constitue l'annexe A, pages 953 à 963.*)

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénatrice Audette, présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, présente le sixième rapport du comité (*Budget—étudier, afin d'en faire rapport, les évènements Voix de jeunes leaders autochtones—autorisation d'embaucher du personnel*).

(*Le rapport constitue l'annexe B, pages 964 à 969.*)

L'honorable sénatrice Audette propose, appuyée par l'honorable sénateur Wilson, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Reports of Committees

Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*Bill S-4, An Act to amend the Energy Efficiency Act, with amendments and observations*), presented in the Senate on May 27, 2026.

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Wilson moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), as amended.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the bill, as amended, be read for the third time.

Debate.

At 2:57 p.m., the sitting was suspended.

At 3 p.m., the sitting resumed.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on June 4, 2025, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Sean Fraser, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, entered the Senate and took part in Question Period.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 27 mai 2026.

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Wilson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), tel que modifié.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Débat.

À 14 h 57, la séance est suspendue.

À 15 heures, la séance reprend.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Sean Fraser, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the third reading of Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with certain amendments, to which it desires its concurrence.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Black, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Pupatello moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), tel que modifié.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec certains amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Black, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Pupatello propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, June 2, 2026, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Second reading of Bill C-234, An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal.

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Moncion moved, for the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23, 24, 26, 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 2 juin 2026, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi C-234, Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donneurs vivants.

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Moncion propose, au nom de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23, 24, 26, 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 3, 4, 5 and 7 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(*Accordingly, at 5:21 p.m., the Senate was continued until Tuesday, June 2, 2026, at 2 p.m.*)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Actuarial Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2024, pursuant to the *Canada Pension Plan Act*, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 115.—Sessional Paper No. 1/45-1090.

Report on Transportation in Canada for the year 2025, pursuant to the *Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10, sbs. 52(1).—Sessional Paper No. 1/45-1091.

Report to Parliament pursuant to section 87.3031 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 87.3031(1).—Sessional Paper No. 1/45-1092.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(*En conséquence, à 17 h 21, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 2 juin 2026, à 14 heures.*)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 115.—Document parlementaire n^{o} 1/45-1090.

Rapport sur les transports au Canada pour l'année 2025, conformément à la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10, par. 52(1).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1091.

Rapport au Parlement en vertu de l'article 87.3031 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 27, par. 87.3031(1).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1092.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Galvez (*May 28, 2026*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Ince (*May 27, 2026*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Robinson (*May 27, 2026*).

The Honourable Senator Robinson replaced the Honourable Senator Al Zaibak (*May 27, 2026*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Osler (*May 28, 2026*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Downe (*May 28, 2026*).

The Honourable Senator Francis replaced the Honourable Senator Bernard (*May 28, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Aucoin (*May 28, 2026*).

The Honourable Senator Mohamed replaced the Honourable Senator Dhillon (*May 28, 2026*).

The Honourable Senator Dhillon replaced the Honourable Senator Busson (*May 28, 2026*).

The Honourable Senator Aucoin replaced the Honourable Senator Lewis (*May 27, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Kingston replaced the Honourable Senator Oudar (*May 28, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 28 mai 2026*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Ince (*le 27 mai 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénatrice Robinson (*le 27 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Robinson a remplacé l'honorable sénateur Al Zaibak (*le 27 mai 2026*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 28 mai 2026*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 28 mai 2026*).

L'honorable sénateur Francis a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 28 mai 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Aucoin (*le 28 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Mohamed a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 28 mai 2026*).

L'honorable sénateur Dhillon a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 28 mai 2026*).

L'honorable sénateur Aucoin a remplacé l'honorable sénateur Lewis (*le 27 mai 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Kingston a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 28 mai 2026*).

APPENDIX A
(*see page 947*)

Thursday, May 28, 2026

The Standing Committee on Audit and Oversight has the honour to present its

TENTH REPORT

Your committee, which is authorized to adopt a report to the Senate nominating two external members to the committee pursuant to rule 12-13(4), presents herewith its report, which contains the nomination for a second term for Hélène F. Fortin.

Respectfully submitted,

Le président,

MARTY KLYNE

Chair

ANNEXE A
(*voir page 947*)

Le jeudi 28 mai 2026

Le Comité permanent de l'audit et de la surveillance a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui est autorisé à adopter un rapport au Sénat dans lequel il propose la nomination de deux membres externes conformément à l'article 12-13(4) du Règlement, présente ici son rapport qui contient la nomination pour un deuxième mandat pour Hélène F. Fortin.

Respectueusement soumis,

SENATE
SÉNAT
CANADA

Thursday, May 28, 2026

The Standing Committee on Audit and Oversight has the honour to present its

TENTH REPORT

Your committee, which is authorized to adopt a report to the Senate nominating external members to the committee pursuant to rule 12-13(4), presents herewith its report recommending that Hélène F. Fortin be reappointed for a second term.

Your committee also recommends that this reappointment be subject to the same terms and conditions relating to remuneration, permissible expenses and appointment for external members as those included in your committee's first report of the First Session of the Forty-fifth Parliament and appended to this report.

Background

Rule 12-13(4) of the *Rules of the Senate* (Rules) requires your committee, after electing its chair and deputy chair, to present a report to the Senate recommending the nomination of two external members to the committee. This report must be agreed to by the senators who are members of the committee and is expected to include recommendations on remuneration and permissible expenses for the external members.[1] A similar process must be followed if a vacancy arises in the position of an external member over the course of the session.

Your committee met for the first time in this First Session of the Forty-fifth Parliament on Wednesday, June 25, 2025, for the purpose of organization and the election of a chair, pursuant to rule 12-13(2). Your committee's first report nominating its two external members was presented to the Senate later that same day and was adopted with leave. Following the adoption of the report, Ms. Fortin was reappointed for a period not to exceed five (5) years from the date of her previous appointment by the Senate on June 8, 2021.

Nomination of External Member

Accordingly, pursuant to rule 12-13(4), your committee has the honour to recommend that the following individual be reappointed as an external member to the Standing Committee on Audit and Oversight:

---

[1] In the First Session of the 45th Parliament, a sessional order was adopted on June 17, 2025, which authorized the committee to elect three deputy chairs and stated that the committee be composed of four senators, in addition to the two external members.

Hélène F. Fortin, to serve on the committee during pleasure, for a second term not to exceed five (5) years from June 8, 2026, subject to the terms and conditions of this appointment.

Remuneration, Permissible Expenses and Terms and Conditions of Appointment

In addition to the requirements set out in the Rules for remuneration and permissible expenses, your committee also recommends that Ms. Fortin's reappointment be subject to the same terms and conditions of appointment as those included in your committee's first report of the First Session of the Forty-fifth Parliament.

Your committee confirms that all four senators who currently serve as members of the committee concurred with the above recommendations and nomination, which the committee now presents to the Senate.

For greater certainty, the full text of the terms and conditions of appointment are appended to this report and will take effect in relation to the nominee upon adoption of this report by the Senate, subject to the external member's acknowledgement of the full terms and conditions, signature of a non-disclosure agreement and an ethics and conflict of interest declaration, and satisfactory security checks.

Respectfully submitted,

Marty Klyne
Chair of the Committee

APPENDIX: Terms and Conditions of Appointment for the External Members of the Standing Committee on Audit and Oversight

COMMITTEE MANDATE:

1. The committee has a mandate to supervise and report on the Senate's internal and external audits and other related matters, pursuant to rule 12-7(4) of the *Rules of the Senate*.

EXTERNAL MEMBERSHIP:

1. The committee shall nominate two individuals to be external members to the committee by way of a report presented to the Senate.
2. Former senators and former members of the House of Commons are not eligible to be nominated as external members.
3. For the duration of their appointment, the two external members shall be subject to the *Rules of the Senate*, the *Senate Audit and Oversight Charter* and those Senate policies which may reasonably apply, with any modifications necessary to account for their unique status.
4. The external members may participate in all proceedings of the committee but shall not vote on any motion put to the committee.

TENURE:

1. External members serve on the committee during pleasure.
2. The appointment of external members shall take effect upon adoption of the nomination report by the Senate, subject to acknowledgement of these terms and conditions.
3. So that the terms do not expire at the same time, one external member should be first appointed to serve for a period not to exceed four (4) years and the other external member should be appointed to serve for a period not to exceed five (5) years. Thereafter, all terms for external members should not exceed five (5) years.
4. Where an external member was also appointed to the committee in previous sessions or Parliaments, their term should be understood to have begun at the date of their first appointment.
5. External members should be limited to serving a maximum of two (2) terms.

REMUNERATION AND PERMISSIBLE EXPENSES:

1. The nomination report shall include recommendations for the remuneration and permissible expenses for the external members.

2. Each external member shall be paid a $15,000 fee annually for the duration of their appointment. Annual payments are to be made on the anniversary of their first appointment to the committee, beginning on June 8, 2022; for those members who were also appointed in previous sessions or Parliaments, it shall be due on the anniversary of the date of their first appointment to the committee.

3. Each external member shall also be eligible to be paid a $1,000 fee, per meeting attended, and a $250 fee, per briefing session attended, for the duration of their appointment, when organized under the authority of the committee.

4. The annual remuneration payable to an external member shall be capped at $60,000, excluding any travel-related fees or reimbursements specified under clauses 5 and 6.

5. If an external member resides outside of the National Capital Region and must travel to or from Ottawa to attend a meeting or briefing session, they shall be eligible to be paid a fee of $145 per hour of travel. The $145 per hour travel fee does not fall within the $60,000 per annum remuneration cap per external member.

6. In addition to any fee paid for travel time, each external member shall be reimbursed for their travel expenses to attend meetings, subject to guidelines established by the Senate of Canada. The reimbursement of travel expenses does not fall within the $60,000 per annum remuneration cap per external member.

7. The Senate of Canada will provide each external member with the necessary electronic and digital equipment and devices to allow them to participate fully in committee meetings and other activities related to the work of the committee.

8. The Senate of Canada will provide each external member with access to the Senate Network, subject to the policies and guidelines for all Senate network users.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF EXTERNAL MEMBERS:

1. External members are expected to conduct themselves in an ethical manner, to avoid conflicts of interest and to arrange their private affairs so that reasonably foreseeable real or apparent conflicts of interest may be prevented from arising.

2. External members shall not act or attempt to use their position to further their private interests or to influence a decision to further their or another person's private interests.

3. External members shall refrain from acting in a way that could reflect adversely on their position or the institution of the Senate.

4. External members shall, in exercising their duties and actions, act with honesty, integrity, independence, transparency and accountability.

5. Because the external members will have significant access to confidential and privileged materials in the performance of their duties, external members are required to sign a non-disclosure agreement as a condition of their appointment.

6. As a condition of their appointment, external members are required to sign an ethics and conflict of interest declaration and to obtain and maintain security clearance as verified by the Senate Corporate Security Directorate, to the committee's satisfaction.

These terms and conditions are hereby acknowledged and accepted.

Name of External Member (please print):

_____ _____

Signature of External Member Date

THESE TERMS AND CONDITIONS ARE SUBJECT TO THE APPROVAL OF THE SENATE

SÉNAT
SENATE
CANADA

Le jeudi 28 mai 2026

Le Comité permanent de l'audit et de la surveillance à l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui est autorisé à adopter un rapport au Sénat dans lequel il propose la nomination de membres externes au comité conformément à l'article 12-13(4) du Règlement, présente ici son rapport recommandant le renouvellement du mandat d'Hélène F. Fortin pour un deuxième mandat.

Votre comité recommande également que ce renouvellement du mandat soit assujetti aux mêmes conditions concernant la rémunération, les dépenses admissibles et la nomination pour les membres externes à celles contenues dans le premier rapport de votre comité de la 1re session de la 45e législature et annexées au présent rapport.

Contexte

L'article 12-13(4) du *Règlement du Sénat* (Règlement) exige que votre comité, après avoir élu son président et son vice-président, adopte un rapport au Sénat dans lequel il propose la nomination de deux membres externes pour le comité. Ce rapport doit être adopté par les sénateurs qui sont membres du comité et doit comprendre des recommandations sur la rémunération et les dépenses admissibles des membres externes[1]. La procédure de nomination est la même lorsque la place d'un membre externe devient vacante en cours de session.

Votre comité s'est réuni pour la première fois au cours de la 1re session de la 45e législature le mercredi 25 juin 2025, conformément à l'article 12-13(2) du Règlement pour tenir sa séance d'organisation et pour élire l'élection à la présidence. Le premier rapport de votre comité dans lequel il propose la nomination de ses deux membres externes a été présenté au Sénat plus tard ce même jour et a été adopté avec le consentement. Après l'adoption du rapport, Madame Fortin a été nommée pour une période ne dépassant pas cinq (5) ans à compter de la date de sa précédente nomination par le Sénat, soit le 8 juin 2021.

Nomination d'un membre externe

Par conséquent, conformément à l'article 12-13(4) du Règlement, votre comité a l'honneur de recommander le renouvellement du mandat de la personne suivante comme membre externe du Comité permanent de l'audit et de la surveillance :

---

[1] Lors de la 1re session de la 45e législature, un ordre sessionnel a été adopté le 17 juin 2025, qui autorise le comité à élire trois vice-présidents et précise que le comité soit composé de quatre sénateurs, en plus des deux membres externes.

Hélène F. Fortin, nommée à titre amovible pour un deuxième mandat ne dépassant pas cinq (5) ans à compter du 8 juin 2026, et conformément aux conditions de la présente nomination.

Rémunération, dépenses admissibles et conditions de nomination

En plus des exigences énoncées dans le Règlement en ce qui concerne la rémunération et les dépenses admissibles, votre comité recommande également que le renouvellement du mandat de Madame Fortin soit assujetti aux mêmes conditions de nomination à celles contenues dans le premier rapport de votre comité de la 1re session de la 45e législature.

Votre comité confirme que les quatre sénateurs qui sont présentement membres du comité ont approuvé la nomination et les recommandations susmentionnées, que le comité présente maintenant au Sénat.

Pour plus de certitude, le texte intégral des conditions de nomination est annexé au présent rapport et entrera en vigueur à l'égard de la personne nommée au moment de l'adoption du présent rapport par le Sénat, sous réserve de l'acceptation de toutes les conditions par le membre externe, de la signature d'une entente de non-divulgation et d'une déclaration sur l'éthique et les conflits d'intérêts ainsi que des vérifications de sécurité satisfaisantes.

Respectueusement soumis,

Le président du comité,
Marty Klyne

ANNEXE : Conditions de nomination des membres externes du Comité permanent de l'audit et de la surveillance

MANDAT DU COMITÉ

1. Le comité a pour mandat de superviser les audits internes et externes du Sénat et d'autres sujets connexes, et de faire rapport sur ces questions, conformément à l'article 12-7(4) du Règlement.

MEMBRES EXTERNES

1. Le comité doit nommer deux personnes à titre de membres externes au moyen d'un rapport présenté au Sénat.

2. Les anciens sénateurs et les anciens députés de la Chambre des communes ne peuvent être nommés à titre de membres externes.

3. Pendant la durée de leur nomination, les deux membres externes sont assujettis au *Règlement du Sénat*, à la *Charte d'audit et de surveillance du Sénat* et aux politiques du Sénat qui peuvent raisonnablement s'appliquer, avec toutes les modifications nécessaires pour tenir compte de leur statut unique.

4. Les membres externes peuvent participer à toutes les délibérations du comité, mais sans droit de vote.

DURÉE DU MANDAT

1. La nomination par le Sénat des membres externes est à titre amovible.

2. La nomination des membres externes entre en vigueur au moment de l'adoption du rapport de nomination par le Sénat, sous réserve de l'acceptation des conditions de nomination.

3. Pour éviter que les mandats n'expirent au même moment, un membre externe devrait être nommé pour une période ne dépassant pas quatre (4) ans. L'autre devrait être nommé pour une période ne dépassant pas cinq (5) ans. Par la suite, le mandat des membres externes ne devra pas dépasser cinq (5) ans.

4. Lorsqu'un membre externe a également été nommé au comité lors de sessions parlementaires ou de législatures précédentes, son mandat doit être considéré comme ayant commencé à la date de sa première nomination.

5. Les membres externes devront être limités à un maximum de deux (2) mandats.

RÉMUNÉRATION ET DÉPENSES ADMISSIBLES

1. Le rapport de nomination doit comprendre des recommandations sur la rémunération et les dépenses admissibles des membres externes.

2. Chaque membre externe recevra une rétribution de 15 000 $ par année, pendant la durée de son mandat. Ce montant est payable à compter du 8 juin 2022, date d'anniversaire de sa première nomination au sein du comité. Pour les membres qui ont également été nommés lors de sessions parlementaires ou de législatures précédentes, le montant est payable à l'anniversaire de la date de leur première nomination au comité.

3. Chaque membre externe recevra aussi une rétribution de 1 000 $ par réunion et de 250 $ par séance d'information à laquelle il participe pendant la durée de son mandat, lorsqu'elle est organisée sous l'autorité du comité.

4. La rémunération versée à chaque membre externe ne devra pas dépasser 60 000 $ par année, à l'exclusion des indemnités et frais de déplacement indiqués aux articles 5 et 6.

5. Le membre externe qui habite à l'extérieur de la région de la capitale nationale et qui doit aller et venir entre Ottawa et son lieu de résidence pour participer à des réunions ou à des séances d'information aura droit à une indemnité de 145 $ par heure de déplacement. Ce montant n'est pas compris dans la rémunération maximale annuelle de 60 000 $ par membre externe.

6. Outre l'indemnité pour le temps de déplacement, chaque membre externe a droit au remboursement des frais de déplacement qu'il encourt pour participer aux réunions, sous réserve des lignes directrices établies par le Sénat du Canada. Le remboursement des frais de déplacement n'est pas compris dans la rémunération maximale annuelle de 60 000 $ par membre externe.

7. Le Sénat du Canada fournira à chaque membre externe l'équipement et les appareils électroniques et numériques dont il aura besoin pour participer pleinement aux réunions du comité et à d'autres activités afférentes à ses travaux.

8. Le Sénat du Canada fournira à chaque membre externe l'accès au réseau du Sénat, sous réserve des politiques et des lignes directrices à l'intention de tous les utilisateurs du réseau du Sénat.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS DES MEMBRES EXTERNES

1. Les membres externes sont tenus de se conduire de manière éthique, d'éviter les conflits d'intérêts et de prendre les mesures voulues en ce qui concerne leurs affaires personnelles pour éviter les conflits d'intérêts réels ou apparents raisonnablement prévisibles.

2. Les membres externes ne doivent pas agir de façon à favoriser leurs intérêts personnels ou à influencer une décision pour favoriser leurs intérêts ou ceux d'une autre personne ni tenter de profiter de leur charge pour le faire.

3. Les membres externes doivent s'abstenir de tout acte qui pourrait porter atteinte à leur charge ou à l'institution du Sénat.

4. Les membres externes doivent, dans l'exercice de leurs fonctions et de leurs activités, agir avec honnêteté et dans un esprit d'intégrité, d'indépendance, de transparence et de responsabilisation.

5. Étant donné que les membres externes auront un accès étendu à des documents confidentiels et privilégiés dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions, les membres externes sont tenus de signer un accord de non-divulgation comme condition de leur nomination.

6. Comme condition de leur nomination, les membres externes sont également tenus de signer une déclaration sur l'éthique et les conflits d'intérêts et d'obtenir et de conserver la cote de sécurité requise, telle qu'elle a été attestée par la Direction de la sécurité institutionnelle du Sénat, à la satisfaction du comité.

Ces conditions sont reconnues et acceptées par la présente.

Nom du membre externe (en lettres moulées) :

_____ _____

Signature du membre externe Date

Les présentes conditions de nomination sont sujettes à l'approbation du Sénat.

APPENDIX B
(*see page 947*)

Thursday, May 28, 2026

The Standing Senate Committee on Indigenous Peoples has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, October 7, 2025, to examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2027.

Pursuant to Chapter 3:05, section 1(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE B
(*voir page 947*)

Le jeudi 28 mai 2026

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 7 octobre 2025 à étudier, afin d'en faire rapport, les évènements Voix de jeunes leaders autochtones, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027.

Conformément au chapitre 3:05, article 1(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

MICHÈLE AUDETTE

Chair

STANDING SENATE COMMITTEE ON INDIGENOUS PEOPLES

Examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events

APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2027

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday, October 7, 2025:

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples as part of its study on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and any other subject concerning Indigenous Peoples during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES PEUPLES AUTOCHTONES

Étudier, afin d'en faire rapport, les évènements Voix de jeunes leaders autochtones

DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2027

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 7 octobre 2025 :

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les évènements Voix de jeunes leaders autochtones;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones dans le cadre de son étude sur les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuit et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La greffière du Sénat,

Shaila Anwar

Clerk of the Senate

SUMMARY OF BUDGET

General Expenses	$	26,250
TOTAL	**$**	**26,250**

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples on Wednesday, April 15, 2026.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date

Présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones
MICHÈLE AUDETTE
Chair, Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

Date

Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
TONY LOFFREDA
Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

HISTORICAL INFORMATION GENERAL ESTIMATE OF THE TOTAL COST OF THE SPECIAL STUDY

Pursuant to Chapter 3:05, section 1(1)(c) of the Senate Administrative Rules.

Expenses for fiscal year 2022-2023 — $11,650

Expenses for fiscal year 2023-2024 — $8,850

Expenses for fiscal year 2024-2025 — $26,850

Expenses for fiscal year 2026-2027 — $26,250

Estimate of the total cost of the special study — $73,600

SOMMAIRE DU BUDGET

Dépenses Générales	26 250	$
TOTAL	**26 250**	$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones le mercredi 15 avril 2026.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

DONNÉES ANTÉRIEURES ÉTAT ESTIMATIF GÉNÉRAL DU COÛT TOTAL DE L'ÉTUDE SPÉCIALE

Conformément au chapitre 3:05, article 1(1)c) du Règlement administratif du Sénat.

Dépenses pour l'année financière 2022-2023 — 11 650 $

Dépenses pour l'année financière 2023-2024 — 8 850 $

Dépenses pour l'année financière 2024-2025 — 26 850 $

Dépenses pour l'année financière 2026-2027 — 26 250 $

Coût estimative total de l'étude spéciale — 73 600 $

STANDING SENATE COMMITTEE ON INDIGENOUS PEOPLES

Examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events

EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2027

GENERAL EXPENSES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

	HOSPITALITY			
1.	Hospitality - meals (0410)	4,200		
2.	Hospitality - gifts (0424)	1,000		
Sub-total			$5,200	
	CONSULTANTS			
3.	Communications consultant (0303)	2,800		
	(1 , $2,800/day)			
4.	Other services (0452) - Honorarium for Elders	1,500		
	(3 persons, $500/person)			
5.	Other services (0452) - Transport	750		
6.	Other services (0452) - Support	1,500		
7.	Other services (0452) - Accomodation	10,200		
Sub-total			$16,750	
ALL OTHER EXPENDITURES				
	OTHER			
1.	Miscellaneous expenses (0798)	200		
	RENTALS			
2.	Rental - interpretation equipment (0504)	4,100		
Sub-total			$4,300	
Total of General Expenses				**$26,250**

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Date	Jodi Turner, Clerk Assistant and Director, Committees Directorate
Date	Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES PEUPLES AUTOCHTONES

Étudier, afin d'en faire rapport, les évènements Voix de jeunes leaders autochtones

EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2027

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

	FRAIS D'ACCUEIL			
1.	Frais d'accueil - repas (0410)	4 200		
2.	Frais d'accueil - cadeaux (0424)	1 000		
Sous-total			5 200 $	
	CONSULTANTS			
3.	Consultant en communication (0303)	2 800		
	(1 , 2 800 $/jour)			
4.	Autres services (0452) - Honoraires-Aînés	1 500		
	(3 personnes, 500 $/personne)			
5.	Autres services (0452) - Transport	750		
6.	Autres services (0452) - Soutien	1 500		
7.	Autres services (0452) - Hébergement	10 200		
Sous-total			16 750 $	

AUTRES DÉPENSES

	AUTRES			
1.	Frais divers (0798)	200		
	LOCATIONS			
2.	Location - équipement d'interprétation (0504)	4 100		
Sous-total			4 300 $	
Total des dépenses générales				**26 250 $**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Date	Jodi Turner, greffière adjointe et directrice, Direction des comités
Date	Nathalie Charpentier, contrôleuse et sous-dirigeante principale aux finances, Direction des finances et de l'approvisionnement

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 28, 2026

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget tabled to it by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2027, for the purpose of examining and reporting on emerging issues related to its mandate, as authorized by the Senate on Tuesday, October 7, 2025. The approved budget is as follows:

SUMMARY OF BUDGET

General Expenses	$	26,250
TOTAL	**$**	26,250

Respectfully submitted,

Le président,

TONY LOFFREDA

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 28 mai 2026

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été déposé par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, afin d'étudier et de faire rapport sur de nouvelles questions concernant son mandat, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 7 octobre 2025. Le budget approuvé se lit comme suit:

SOMMAIRE DU BUDGET

Dépenses Générales	26 250	$
TOTAL	**26 250**	$

Respectueusement soumis,

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA

PROGRESS OF LEGISLATION

(*indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been* ***completed***.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, May 28, 2026

The ***Report*** *column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the* ***3rd and Messages*** *column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.*

(**Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.*)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations Adopted 25/12/02	3rd reading 25/12/04	
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy	26/02/26	3rd reading 26/03/11	
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26	26/03/11	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 26/05/27 5 amendments and observations Adopted 26/05/28		
S-5	An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors	26/02/04	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/04/30 1 amendment and observations Adopted 26/05/05	3rd reading 26/05/26	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-6	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.	26/02/24	26/04/16	Legal and Constitutional Affairs			

GOVERNMENT BILLS (HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure	25/12/11	26/02/05	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17 Bill National Finance Subject matter of Part 4 Legal and Constitutional Affairs	26/02/24 observations	3rd reading 26/06/26 1 amendment Message from Commons-disagrees with the Senate amendment 26/03/12 Senate does not insist on its amendment 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 1, 2025-26*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 2, 2025-26*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	26/03/26	26/04/23	National Security, Defence and Veterans Affairs			
C-9	An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places)	26/03/26	26/04/30	Human Rights			
C-11	An Act to amend the National Defence Act and other Acts	26/05/26	26/05/28	National Security, Defence and Veterans Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-12	An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures	25/12/11	26/02/05	Bill National Security, Defence and Veterans Affairs Subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 Social Affairs, Science and Technology	26/02/25 observations	3rd reading 26/03/12 3 amendments Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 26/03/26 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendment 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership	26/03/12	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/04/23 observations	3rd reading 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing)	26/02/24	26/03/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/05/26 3 amendments and observations Adopted 26/05/27	3rd reading 26/05/28	
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025	26/02/26	26/03/10	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/11/26 National Finance and ten other committees Bill 26/03/10 National Finance	26/03/24 observations	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26
C-17	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 3, 2025-26*)	25/12/09	25/12/10	—	—	3rd reading 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	An Act to implement the Comprehensive Economic Partnership Agreement between Canada and Indonesia	26/03/11	26/04/15	Foreign Affairs and International Trade	26/04/30 observations	3rd reading 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	An Act to amend the Income Tax Act	26/02/05	26/02/10	Committee of the Whole (subject matter) 26/02/12	—	3rd reading 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	An Act respecting the establishment of Build Canada Homes			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Banking, Commerce and the Economy			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-23	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 4, 2025-26*)	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (*Appropriation Act No. 1, 2026-27*)	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Legal and Constitutional Affairs			
C-30	An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 National Finance			

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	An Act to amend the Criminal Code	26/04/28					
C-230	An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry)	26/05/26					
C-234	An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal	26/04/23					

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28	25/12/09	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 3 amendments Adopted 26/04/21	3rd reading 26/04/28	
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechêne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 7 amendments and observations Adopted 26/03/26	3rd reading 26/04/15	
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/02/12 3 amendments and observations Adopted 26/02/24	3rd reading 26/03/10	
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/05/07	3rd reading 26/05/26	
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Bill Transport and Communications Subject matter Legal and Constitutional Affairs			
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3rd reading 26/03/12	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Human Rights			
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology			
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29	2nd reading negatived 26/04/21				
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Indigenous Peoples	26/04/16	3rd reading 26/04/21	
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3rd reading 26/02/10	
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3rd reading 25/10/08	
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry	Presented 26/03/12 1 amendment Adopted 26/03/24	3rd reading 26/03/26	
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Human Rights			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02	26/02/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30					
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Bill Legal and Constitutional Affairs Subject matter Indigenous Peoples			
S-242	An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	25/12/02	25/12/11	—	—	3rd reading 26/02/24	
S-243	An Act to establish a national framework for women's health in Canada (Sen. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-244	An Act respecting National Diffuse Intrinsic Pontine Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	25/12/10					
S-245	An Act respecting a National Blanket Ceremony Day (Sen. McCallum)	26/03/24					
S-246	An Act respecting the recognition of wartime service (Sen. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	National Security, Defence and Veterans Affairs			
S-247	An Act to establish a national framework on food allergy (Sen. Cardozo)	26/05/05					
S-248	An Act respecting Caribbean Heritage Month (Sen. Senior)	26/05/26					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

LE SÉNAT DU CANADA

PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(*Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été* ***complétée***.)

(1re Session, 45e Législature)

Le jeudi 28 mai 2026

La colonne ***Rapport*** *indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne* ***3e et Messages*** *reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(**La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.*)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

No	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations Adopté 25/12/02	3e lecture 25/12/04	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie	26/02/26	3e lecture 26/03/11	
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26	26/03/11	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 26/05/27 5 amendements et observations Adopté 26/05/28		
S-5	Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé	26/02/04	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/04/30 1 amendement et observations Adopté 26/05/05	3e lecture 26/05/26	

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-6	Loi n^{o} 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	26/02/24	26/04/16	Affaires juridiques et constitutionnelles			

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (CHAMBRE DES COMMUNES)

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3e lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure	25/12/11		Comité plénier (teneur) 25/06/17 Projet de loi Finances nationales Teneur de la partie 4 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/02/24 observations	3e lecture 26/02/26 1 amendement Message des Communes-rejette l'amendement du Sénat 26/03/12 Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits n^{o} 1 pour 2025-2026*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits n^{o} 2 pour 2025-2026*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	26/03/26	26/04/23	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			
C-9	Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels)	26/03/26	26/04/30	Droits de la personne			
C-11	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois	26/05/26	26/05/28	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-12	Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité	25/12/11	26/02/05	Projet de loi Sécurité nationale, défense et anciens combattants Teneur des parties 5, 6, 7 et 8 Affaires sociales, sciences et technologie	26/02/25 observations	3e lecture 26/03/12 3 amendements Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 26/03/26 Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste	26/03/12	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/04/23 observations	3e lecture 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine)	26/02/24	26/03/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/05/26 3 amendements et observations Adopté 26/05/27	3e lecture 26/05/28	
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	26/02/26	26/03/10	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 25/11/26 Finances nationales et dix autres comités Projet de loi 26/03/10 Finances nationales	26/03/24 observations	3e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits n^{o} 3 pour 2025-2026*)	25/12/09	25/12/10	—	—	3e lecture 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie	26/03/11	26/04/15	Affaires étrangères et commerce international	26/04/30 observations	3e lecture 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	26/02/05	26/02/10	Comité plénier (teneur) 26/02/12	—	3e lecture 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	Loi concernant la constitution de Maisons Canada			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 26/05/07 Banques, commerce et économie			

Nº	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-23	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits nº 4 pour 2025-2026*)	26/03/24	26/03/25	—	—	3e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (*Loi de crédits nº 1 pour 2026-2027*)	26/03/24	26/03/25	—	—	3e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 26/05/07 Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-30	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 26/05/07 Finances nationales			

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Nº	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3e lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	Loi modifiant le Code criminel	26/04/28					
C-230	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation)	26/05/26					
C-234	Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donneurs vivants	26/04/23					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Nº	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3e lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28	25/12/09	Affaires sociales, sciences et technologie			

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition(Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 3 amendements Adopté 26/04/21	3e lecture 26/04/28	
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales			
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechêne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 7 amendements et observations Adopté 26/03/26	3e lecture 26/04/15	
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3e lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3e lecture 25/10/21	
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/02/12 3 amendements et observations Adopté 26/02/24	3e lecture 26/03/10	
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/05/07	3e lecture 26/05/26	
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Projet de loi Transports et communications Teneur Affaires juridiques et constitutionnelles			

Nº	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3e lecture 26/03/12	
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Droits de la personne			
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhedran)	25/05/29	2e lecture rejetée 26/04/21				
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Peuples autochtones	26/04/16	3e lecture 26/04/21	
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3e lecture 26/02/10	
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3e lecture 25/10/08	
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3e lecture 25/10/02	
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts	Présenté 26/03/12 1 amendement Adopté 26/03/24	3e lecture 26/03/26	
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgation (Sén. McPhedran)	25/06/12					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3e lecture 25/10/22	

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Droits de la personne			
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02	26/02/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30					
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Projet de loi Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur Peuples autochtones			
S-242	Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes (Sén. Manning)	25/12/02	25/12/11	—	—	3e lecture 26/02/24	
S-243	Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada (Sén. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-244	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	25/12/10					
S-245	Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures (Sén. McCallum)	26/03/24					
S-246	Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre (Sén. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			
S-247	Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur les allergies alimentaires (Sén. Cardozo)	26/05/05					
S-248	Loi concernant le Mois du patrimoine caribéen (Sén. Senior)	26/05/26					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N^{o}	Titre	1re	2^{e}	Comité	Rapport	3^{e} et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3^{e} lecture 25/10/02	25/11/20*